

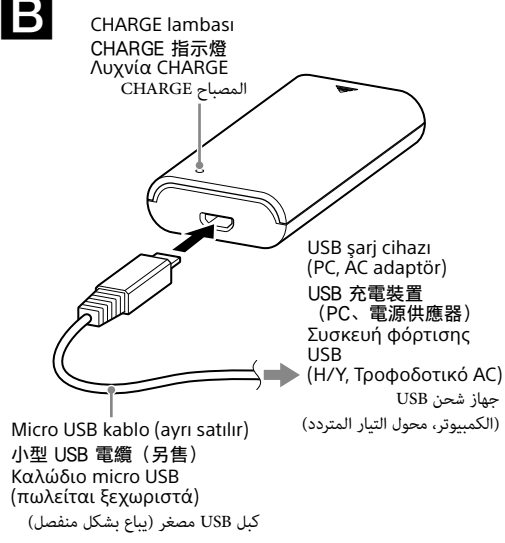
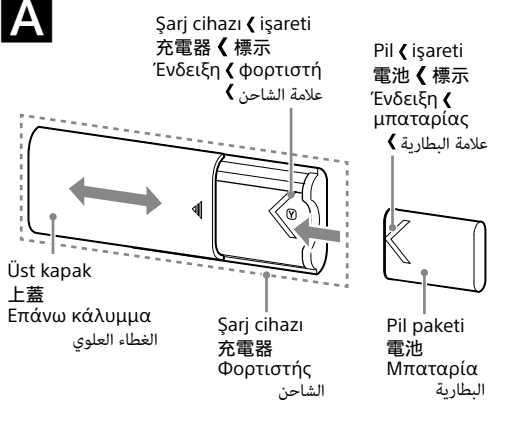
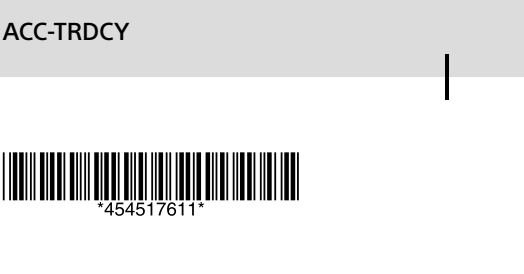
Accessory Kit 專屬配件組

Kullanma kılavuzu

使用說明書

Οδηγίες Λειτουργίας

تعليمات التشغيل



Türkçe

ACC-TRDCY aşağıdaki aksesuarlarla birlikte gelmektedir:

ACC-TRDCY

Şarj edilebilir pil paketi (NP-BY1) (1)

Pil şarj cihazı (BC-DCY) (1)

Bir dizi basılı belge

UYARI

Yangın veya elektrik çarpması riskini azaltmak için,

1) üniteyi yağmura veya neme maruz bırakmayın.

2) cihaz üzerine vazo vb. gibi sıvı dolu nesnelere koymayın.

Pilleri güneş ışığı, ateş veya benzeri aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın.

<AB Yönetmeliklerinin uygulandığı ülkelerdeki müşteriler için bildirim>

Üretici: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya

AB ürün uyumluluğu için: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Almanya

Avrupa'daki kullanıcılar için

Atık pillerin ve elektrikli ve elektronik cihazların atılması (Avrupa Birliği'nde ve ayrı toplama sistemi bulunan diğer Avrupa ülkelerinde uygulanabilir)
Ürün, pil ya da paketi üzerindeki bu sembol ürünün veya pilin evsel bir atık olmadığını gösterir. Bazı pillerin üzerinde bu sembolün yanı sıra kimyasal bir sembol de yer alır. Eğer pil 0.0005% cıva veya 0.004% kurşun oranından fazla, bu kimyasallardan içeriyorsa, cıva (Hg) veya kurşun (Pb) sembolleri de ektlenir. Bu ürünlerin ve pillerin doğru bir şekilde geri

dönüştürülmesini sağlayarak çevre ve insan sağlığı üzerindeki olası olumsuz etkilerinin önüne geçilmesine katkıda bulunmuş olursunuz. Materyallerin geri dönüşümü doğal kaynakların korunmasına yardımcı olur.

Güvenlik, performans ya da veri bütünlüğünün korunması gibi bir sebepten, entegre bir pilin kullanılması gerekiyorsa, bu pil yetkili bir servis tarafından değiştirilmelidir. Pilin ve elektrikli ve elektronik cihazın doğru bir şekilde atılması için kullanım süresinin sonunda elektrikli ve elektronik aletlerin geri dönüştürülmesinde yetkili bir noktaya teslim edildiğinden emin olun. Diğer bütün piller için cihazdaki pillerin nasıl doğru bir şekilde çıkartılacağını gösteren bölüme bakın. Pillerin geri dönüştürülmesi için yetkili bir toplama noktasına teslim edin. Bu ürünün veya pilinin geri dönüşümüyle ilgili daha fazla bilgi için lütfen yerel danışma noktaları, ev atıkları hizmetleri ya da ürünü veya pili satın aldığınız noktayla iletişime geçin.

Bu ürün test edilmiş ve 3 metreden kısa bağlantı kablolarının kullanılması hakkındaki EMC Yönetmeliğinde belirtilen limitlere uygun bulunmuştur.

Eğer statik elektrik veya elektromanyetizma veri transferlerinin yanında kesilmesine (başarısız olmasına) neden oluyorsa uygulamayı yeniden başlatın veya iletişim kablosunu (USB, vb.) çıkartıp yeniden takın

NP-BY1

Teknik özellikler

Maksimum çıkış voltajı: DC 4,2 V / Nominal çıkış voltajı: DC 3,7 V / Maksimum şarj voltajı DC 4,2 V / Maksimum şarj akımı 975 mA / Kapasite: 2,4 Wh (640 mAh) / Çalışma sıcaklığı: 0 °C ila 40 °C / Boyutlar (Yaklaşık): 26,9 mm × 7,5 mm × 38 mm (g/y/d) / Ağırlık: Yaklaşık 15 g

BC-DCY

Sony tarafından üretilen bu şarj cihazını satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Bu şarj cihazını çalıştırmadan önce lütfen bu kılavuzun tamamını okuyun ve gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

DİKKAT

AC adaptörü kullanırken yakındaki duvar prizini kullanın.

Bu cihazın CHARGE lambası kapalı olsa dahi, güç tam kesilmemiştir. Bu cihaz kullanımdayken herhangi bir sorun olursa, gücü kesmek için fişini prizden çekin.

Kullanıma dair notlar

Bu cihaz toza, sıçramaya veya suya karşı korumalı değildir.

Kayıtlı içerik için Garanti

Pil paketi, şarj cihazı, vb. arızası nedeniyle kayıt veya oynatma işlemi yapılmazsa, kayıt içeriği telafi edilemez.

Bu cihaz nerelere yerleştirilemez

Bu cihazı kullanırken veya saklarken aşağıdaki yerlerde bırakmayın. Aksi takdirde bir arıza oluşabilir.

- Cihazın deforme olması veya arızalanması söz konusu olabileceği için doğrudan güneş ışığı veya ısıtıcıların yakını
- Aşırı titreşime maruz kalan yerler
- Güçlü elektromanyetik alan veya radyasyon içeren yerler
- Aşırı kum içeren yerler
- Deniz kıyısı ve diğer kumlu alanlar veya toz bulutlarının olduğu alanlarda bu cihazı kumdan ve tozdan koruyun. Arıza yapma tehlikesi vardır.

Kullanıma dair öneriler

- Pil paketini şarj ederken pil paketini bu cihaza sıkı bir şekilde takın.
- Bu cihazı yere düşürmeyin veya mekanik darbelerle maruz bırakmayın.
- Bu cihazı TV veya AM alıcılardan uzak tutun.
- Bu cihaz TV veya radyo yakınına yerleştirildiğinde parazitte yol açabilir.
- Bu cihazın metal parçaları ile hiç bir metal nesnenin temas etmediğinden emin olun. Temas durumunda kısa devre meydana gelebilir ve cihaz hasar görebilir.
- Pil paketi ve bu cihaz, şarj işlemi sırasında veya şarj işleminden hemen sonra sıcak olabilir.

Bakım

- Bu cihaz kirlenirse, yumuşak kuru bir bezle silin.
- Bu cihaz çok kirlenirse, az miktarda nötr çözücü ilave edilmiş bir bezle silin ve ardından kurulayın.
- Tiner, benzin, alkol, vb. kullanımı bu cihazın yüzeyinde hasara yol açar.
- Kimyasal temizlik bezi kullanırken, kullanma kılavuzuna bakın.
- Böcek ilacı gibi uçucu bir solvent kullanımı veya bu cihazın kauçuk veya vinil ürünlerle uzun süre temas halinde tutulması cihazda bozulma veya hasara neden olabilir.

Pil Paketini Şarj Etmek İçin

Bir micro USB kablo bağlamadan önce pil paketini şarj cihazına taktığınızdan emin olun.

1 Pil paketini şarj cihazına takın.

Şarj cihazının üst kapağını kaydırarak açın.

Pil işareti **⬅** ile şarj cihazı işaretini **⬅** aynı yönde tutarak pil paketini yerine oturuncaya kadar şarj cihazına yerleştirin.

Şarj cihazının üst kapağını ters yönde kaydırarak kapatın. (Bkz. Şekil **A**)

2 Bir micro USB kabloyu (ayrı olarak satılır) önce bu cihaza, daha sonra USB şarj cihazına (PC, AC adaptör) bağlayın. (Bkz. Şekil B)

CHARGE lambası (turuncu) yanar ve şarj işlemi başlar.

CHARGE lambası söndüğünde, şarj işlemi tamamlanır.

Pil paketini çıkarmak için

micro USB kabloyu bu cihazdan çıkarın ve ardından şarj cihazının üst kapağını kaydırarak açın. Pil paketini **⬅** işareti yönünde hafifçe itin, pil paketinin ucunu kaldırarak şarj cihazı kenetlemesinden ayırın, ardından pil paketini şarj cihazından kaydırarak çıkarın. Şarj cihazının üst kapağını ters yönde kaydırarak kapatın. (Bkz. Şekil **A**)

İpucu

Pil şarj cihazı (BC-DCY) pili taşırken bir koruyucu kılıf olarak da kullanılabilir.

Şarj süresi

Pil paketi	NP-BY1
Tam şarj süresi (Yaklaşık)	120 dak. (AC-UD10, AC-UD11 kullanılarak)

- Pil ömrü hakkında daha fazla bilgi için, fotoğraf makinenizin kullanma kılavuzuna bakın.
- Gösterilen süreler, fotoğraf makinesi ile kullanım sonucu boşalmış bir pil paketinin 25 °C'lik bir ortam sıcaklığında bu cihaz ile şarj edilmesi içindir. Şarj süresi pil paketinin durumuna, ortam sıcaklığına veya bilgisayar/AC adaptör kullanımına bağlı olarak değişir.

Şarj sıcaklığı
Şarj işlemi sıcaklık aralığı 0 °C ila 40 °C'dir. Maksimum pil verimliliği için, şarj sırasındaki önerilen sıcaklık aralığı 10 °C ila 30 °C'dir.

Pil paketini hızlı bir şekilde kullanmak için

Pil paketini şarj işlemi tamamlanmasa bile bu cihazdan çıkararak kullanabilirsiniz. Ancak, şarj süresi pil paketinin kullanılabileceği süreyi etkileyecektir.

Notlar

- CHARGE lambası yanmazsa, pil paketinin bu cihaza sıkıca takıldığından emin olun, ardından micro USB kabloyu çıkarıp tekrar takın.
- Tam şarj edilmiş bir pil paketi takıldığında, CHARGE lambası bir kez yanar ve söner.
- Uzun süre kullanılmayan bir pil paketini şarj etmek normalden daha uzun sürebilir.
- Şarj edilen pil paketi kullanılmadığında bile yavaş yavaş boşalır. Kayıt fırsatlarını kaçırmamak için pil paketini kullanmadan önce şarj edin.

Sorun giderme

CHARGE lambası (turuncu) yanmıyor

• Pil tam şarjlıdır.

• Bu cihaza ve USB şarj cihazına bir micro USB kablonun (ayrı olarak satılır) sıkıca takıldığından emin olun.

• Bu cihazı bilgisayara doğrudan bağlayın, bir USB hub, vb. kullanmayın.

• Oda sıcaklığı uygun sıcaklık aralığının dışında ise, şarj işlemi otomatik olarak durur. Oda sıcaklığı uygun sıcaklık aralığında döndüğünde, CHARGE lambası yanar ve şarj işlemi başlar. Pil paketini 10 °C ila 30 °C aralığında şarj etmenizi öneririz.

Teknik özellikler

Giriş gerilimi: DC 5 V / Çıkış gerilimi: Pil şarj terminali: DC 4,2 V 0,64 A / Çalışma sıcaklığı: 0 °C ila 40 °C / Saklama sıcaklığı: -20 °C ila +60 °C / Boyutlar (Yaklaşık): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (g/y/d) / Ağırlık: Yaklaşık 20 g

Tasarım ve teknik özellikler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir.

CE

Üretici Firma:

Sony Corporation

1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japan

Türkiye İrtibat Numaraları:

Tel: 0216-633 98 00

Faks: 0216-632 70 30

e-mail: bilgi@eu.sony.com

AEEE Yönetmeliğine Uygundur
İTHALATÇI FİRMA
SONY[®]
SONY EURASIA PAZARLAMA AŞ.

Onur Ofis Park Plaza İnkilap Mah.

Üntel Sok. No:10 Ümraniye 34768/İstanbul

Sony Bilgi ve Danışma Hattı:

(212) 444 SONY (7669)

中文（繁）

ACC-TRDCY 隨附下列配件：

ACC-TRDCY

充電電池（NP-BY1）（1）

電池充電器（BC-DCY）（1）

成套印刷文件

警告

為降低起火或觸電的風險，

1) 請勿使裝置接觸到雨水或溼氣。

2) 請勿將裝有液體的物品（如花瓶）放在裝置上。

切勿將電池放在過熱的地方，如陽光下、火裡或類似的地方。

NP-BY1

規格

最大輸出電壓：DC 4.2 V／標稱輸出電壓：DC 3.7 V／最大充電電壓 DC 4.2 V／最大充電電流 975 mA／額定電容量：2.4 Wh (640 mAh)／操作溫度：0 °C 到 40 °C／尺寸（約）：26.9 mm × 7.5 mm × 38 mm（寬／高／深）／質量：約 15 g

BC-DCY

感謝您購買 Sony 充電器。

操作本充電器前，請詳閱本手冊並妥善保管以備將來參考。

注意

使用電源供應器時，請使用附近的電源插座。當本產品的 CHARGE 指示燈熄滅時，並不表示電源也同樣處於切斷狀態。若使用本產品時出現任何問題，請立即將其從電源插座拔下，以切斷電源。

使用須知

本設備無防塵、防濺或防水規格。

錄製內容保固說明

若因電池、充電器等裝置故障而造成無法錄製或播放，恕不提供錄製內容的補償。

禁止放置本產品之地點

使用或存放本產品時，請勿將其放置在以下地點，否則可能造成故障。

- 例如加熱裝置附近等陽光直射處，否則可能造成本產品變形或故障。
- 震動強烈的地方
- 電磁波或輻射線過強的地方
- 沙塵過多的地方
- 在海岸、其他沙塵過多或出現塵雲的地區，請避免本產品暴露在沙塵中，否則可能造成故障。

使用注意事項

- 充電時，請將電池確實裝入本產品內。
- 請勿讓本產品掉落到地面或使其受到物理撞擊。
- 請將本產品放置在遠離電視或調幅收音機的地方。
- 若放置在附近，本產品產生的雜訊可能影響電視或收音機。
- 請確定本產品的金屬部分未接觸到任何金屬異物，否則可能會造成短路及產品受損。
- 在充電時或充電完成後，電池和本產品的溫度會升高。

維護

- 若本產品沾上汙汗，請用柔軟的乾布擦拭。
- 若本產品過髒，請以清潔布沾取少量中性溶劑擦拭，然後將其擦乾。
- 請勿使用稀釋劑、揮發油或酒精等溶劑，否則可能會使本產品表面損傷。
- 使用化學清潔液前，請先閱讀使用說明書。
- 若使用殺蟲劑等揮發性溶劑，或長時間讓本產品接觸到橡膠或乙烯基質料的產品，可能造成產品功能劣化或受損。

將電池充電

在連接小型 USB 電纜前，務必先將電池裝入充電器。

- 將電池裝入充電器。

推開充電器的上蓋。

將電池的 **⬅** 標記對準充電器的 **⬅** 標記，然後依照箭頭的方向將電池裝入充電器。

朝相反方向滑動充電器的上蓋，即可關閉。（參見圖 **A**）
- 將小型 USB 電纜（另售）連接至本產品，然後連接至 USB 充電裝置（PC、電源供應器）。（參見圖 **B**）

CHARGE 指示燈（橘色）會亮起，並開始充電。

當 CHARGE 指示燈熄滅時，即表示充電已完成。

取出電池

從本產品拔出小型 USB 電纜，然後推開充電器的上蓋。依照 **⬅** 標記方向輕推電池，扳起電池的末端以從充電器的固定夾鬆開，然後從充電器滑動電池。朝相反方向滑動充電器的上蓋，即可關閉。（參見圖 **A**）

提示

電池充電器（BC-DCY）也可以在攜帶電池時當作保護盒使用。

電池	NP-BY1
完全充電時間（約）	120 分鐘（使用 AC-UD10、AC-UD11）

- 有關電池使用壽命的資訊，請參閱相機的使用手冊。
- 表中顯示的時間是指在 25 °C 的周圍溫度下使用本產品充電，電池電力被相機用盡所需的時間。充電時間會因電池狀況、周圍溫度或使用 PC 和 電源供應器而有差異。

充電溫度
充電溫度範圍介於 0 °C 到 40 °C 之間，若要獲得最高的電池效率，建議在 10 °C 到 30 °C 的溫度範圍內進行充電。

立即使用電池

即使未完成充電，也可以從充電器取出電池立即使用，但充電時間會影響電池使用的時間長短。

備註

- 若 CHARGE 指示燈未亮起，請檢查電池是否確實裝入本產品內，然後拔出並重新連接小型 USB 電纜。
- 裝入完全充電的電池後，CHARGE 指示燈會亮起一下隨即熄滅。
- 長時間未使用的電池，可能需要較長的充電時間。
- 即使沒有使用，充電過的電池也會逐漸放電。使用前請將電池充電，以免錯失任何錄製機會。

故障排除

CHARGE 指示燈（橘色）沒有亮起

- 電池完全充電。
- 確定小型 USB 電纜（另售）已確實連接至本產品及 USB 充電裝置。
- 不透過 USB 集線器等裝置將本產品直接連接至 PC。
- 若室內溫度超過適當的溫度範圍，將自動停止充電。當室內溫度回到適當的範圍後，CHARGE 指示燈即會亮起並開始充電。建議在 10 °C 到 30 °C 的溫度範圍內進行充電。

規格

額定輸入：DC 5 V／額定輸出：電池充電端：DC 4.2 V 0.64 A／操作溫度：0 °C 到 40 °C／存放溫度： - 20 °C 到 +60 °C／尺寸（約）：36 mm × 70 mm × 13.5 mm（寬／高／深）／質量：約 20 g

設計和規格有所變更時，恕不另行通知。

僅適用於台灣

生產國別：中國
製造廠商：SONY CORPORATION
進口商：台灣索尼股份有限公司
地址：台北市長春路 145 號 5 樓
諮詢專線：4499111

Ελληνικά

Το ACC-TRDCY περιλαμβάνει τα παρακάτω εξαρτήματα:

ACC-TRDCY

Επαναφορτιζόμενη μπαταρία (NP-BY1) (1)

Φορτιστής μπαταρίας (BC-DCY) (1)

Σύνολο έντυπης τεκμηρίωσης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας,

1) μην εκθέτετε τη μονάδα στη βροχή ή σε υγρασία.

2) μην τοποθετείτε αντικείμενα γεμάτα με υγρά, όπως βάζα, πάνω στη συσκευή.

Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε υπερβολική θερμότητα όπως το άμεσο φως του ήλιου, φωτιά και άλλα.

<Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της E.E.>

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία

Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία E.E.: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Γερμανία

Για πελάτες στην Ευρώπη

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών και Εναλλακτική διαχείριση φορητών ηλεκτρικών στηλών και συσσωρευτών (ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)

Το σύμβολο επάνω στο προϊόν, επάνω στη μπαταρία ή στη συσκευασία, δείχνει ότι το προϊόν και η μπαταρία δεν πρέπει να αντιμετωπίζονται όπως τα οικιακά απορρίμματα. Σε ορισμένες μπαταρίες το σύμβολο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό με ένα ηχηκό σύμβολο. Τα ηχηικά σύμβολα για τον υδράργυρο (Hg) ή τον μόλυβδο (Pb) προστίθενται αν η μπαταρία περιέχει περισσότερο από 0,0005% υδραργύρου ή 0,004% μόλυβδου. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν και οι μπαταρίες απορρίπτονται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον, που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση φυσικών πόρων.

Στην περίπτωση προϊόντων που για λόγους ασφαλείας, επιδόσεων, η ακεραιότητας δεδομένων απαιτούν τη μόνιμη σύνδεση με μια ενσωματωμένη μπαταρία, αυτή η μπαταρία θα πρέπει να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένο τεχνικό προσωπικό. Για να εξασφαλίσετε την σωστή μεταχείριση της μπαταρίας, παραδώστε το προϊόν στο τέλος της διάρκειας ζωής του στο κατάλληλο σημείο συλλογής ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού για ανακύκλωση. Στην περίπτωση όλων των άλλων μπαταριών, παρακαλούμε δείτε το τμήμα που περιγράφει πώς να αφαιρέσετε με ασφάλεια τη μπαταρία από το προϊόν. Παραδώστε την μπαταρία στο κατάλληλο σημείο συλλογής των χρησιμοποιημένων μπαταριών για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος ή της μπαταρίας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με τον αρμόδιο φορέα ανακύκλωσης ή το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

Το προϊόν αυτό έχει ελεγχθεί και βρέθηκε ότι συμμορφώνεται με τα όρια που ορίζονται στον κανονισμό ΗΜΣ για τη χρήση καλωδίων σύνδεσης μήκους έως και 3 μέτρων.

Σε περίπτωση που διακοπεί η διαδικασία μεταφοράς δεδομένων (αποτομία) λόγω στατικού ηλεκτρισμού ή ηλεκτρομαγνητισμού, επανεκκινήστε την εφαρμογή ή απουσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο επικοινωνίας (καλώδιο USB κ.λπ.).

NP-BY1

Προδιαγραφές

Μέγιστη τάση εξόδου: DC 4,2 V / Ονομαστική τάση εξόδου: DC 3,7 V / Μέγιστη τάση φόρτισης DC 4,2 V / Μέγιστο ρεύμα φόρτισης 975 mA / Χωρητικότητα: 2,4 Wh (640 mAh) / Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C / Διαστάσεις (Περίπου): 26,9 mm × 7,5 mm × 38 mm (π/υ/β) / Μάζα: Περίπου 15 g

BC-DCY

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτόν τον φορτιστή κατασκευασμένο από τη Sony.

Πριν θέσετε σε λειτουργία αυτόν τον φορτιστή, διαβάστε προσεκτικά τα παρόν εγχειρίδιο και κρατήστε το για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Χρησιμοποιείτε την κοντινότερη πρίζα τοίχου όταν χρησιμοποιείτε το τροφοδοτικό AC.

Ακόμα και όταν η λυχνία CHARGE είναι σβηστή, η τροφοδοσία δεν είναι αποσυνδεδεμένη. Αν παρουσιαστεί πρόβλημα κατά τη χρήση της μονάδας, αποσυνδέστε την από την πρίζα τοίχου για να αποσυνδέσετε την τροφοδοσία.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση

Η μονάδα αυτή δεν πληροί προδιαγραφές κατά της σκόνης, του πταισίλισματος ή του νερού.

Εγγύηση για το εγγεγραμμένο περιεχόμενο

Δεν είναι εφικτή η καταβολή αποζημίωσης για τα περιεχόμενα της εγγραφής αν η εγγραφή ή αναπαραγωγή δεν είναι εφικτή λόγω δυσλειτουργίας της μπαταρίας, του φορτιστή, κ.λπ.

Μέρη όπου δεν πρέπει να τοποθετείται αυτή η μονάδα

Μην τοποθετείτε αυτή τη μονάδα σε οποιαδήποτε από τα παρακάτω μέρη, είτε κατά τη χρήση της είτε για την αποθήκευσή της. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί δυσλειτουργία.

- Σε άμεσο ηλιακό φως, όπως κοντά σε συσκευές θέρμανσης, καθώς η μονάδα αυτή μπορεί να παραμορφωθεί ή να προκληθεί δυσλειτουργία
- Σε μέρη με υπερβολικούς κραδασμούς
- Σε μέρη όπου εκτίθεται σε ηλεκτρομαγνητισμό ή ακτινοβολία
- Σε μέρη με υπερβολική άμμο

Σε παραθαλάσσια και άλλα αμμώδη μέρη, ή όπου παρουσιάζονται νέφη σκόνης, προστατέψτε αυτή τη μονάδα από την άμμο και τη σκόνη. Υπάρχει κίνδυνος δυσλειτουργίας.

Προφυλάξεις για τη χρήση

- Τοποθετήστε καλά την μπαταρία σε αυτή τη μονάδα κατά τη φόρτιση της μπαταρίας.
- Μην πετάτε κάτω ή υποβάλετε σε μηχανικούς κραδασμούς αυτή τη μονάδα.

- Διατηρείτε αυτή τη μονάδα μακριά από τηλεοράσεις ή δέκτες AM.
- Ο θόρυβος από αυτή τη μονάδα μπορεί να επηρεάσει την τηλεόραση ή το ραδιόφωνο αν τοποθετηθεί κοντά.
- Φροντίστε να μην έρθει τίποτα μεταλλικό σε επαφή με τα μεταλλικά μέρη αυτής της μονάδας. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί βραχυκύκλωμα και να υποστεί βλάβη αυτή η μονάδα.
- Η μπαταρία και αυτή η μονάδα θερμαίνονται κατά τη διάρκεια ή αμέσως μετά από την επαναφόρτιση.

Συντήρηση

- Αν αυτή η μονάδα λερωθεί, σκουπίστε την με ένα μαλακό, στεγνό πανί.

- Αν αυτή η μονάδα λερωθεί πολύ, σκουπίστε την με ένα πανί με λίγο ουδέτερο απορρυπαντικό και, στη συνέχεια, σκουπίστε την για να στεγνώσει.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικό, βενζίνη, οινόπνευμα, κ.λπ. καθώς θα καταστρέψουν την επιφάνεια αυτής της μονάδας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχημικά επεξεργασμένο πανί καθαρισμού, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης του.
- Η χρήση ενός πτητικού διαλυτικού όπως ενός εντομοκτόνου, ή η επαφή αυτής της μονάδας με προϊόντα από καουτσούκ ή βινυλίου για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να προκαλέσει φθορά ή βλάβη σε αυτή τη μονάδα.

Για τη φόρτιση της μπαταρίας

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την μπαταρία στο φορτιστή προτού συνδέσετε ένα καλώδιο micro USB.

1 Τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή.
Σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή για να ανοίξει. Κρατώντας την ένδειξη **⚡** στην μπαταρία στην ίδια κατεύθυνση με την ένδειξη **⚡** στο φορτιστή, τοποθετήστε την μπαταρία στο φορτιστή έως ότου ακουστεί ένα κλικ ότι έχει ασφαλιστεί στη θέση της.
Σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή προς την αντίθετη κατεύθυνση για να κλείσει. (Βλ. εικόνα **A**)

2 Συνδέστε ένα καλώδιο micro USB (πωλείται ξεχωριστά) σε αυτή τη μονάδα και, στη συνέχεια, στη συσκευή φόρτισης USB (H/Y, τροφοδοτικό AC).
(Βλ. εικόνα **B)**

Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) ανάβει και αρχίζει η φόρτιση. Όταν σβήσει η λυχνία CHARGE, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.

Για να αφαιρέσετε την μπαταρία

Αποσυνδέστε το καλώδιο micro USB από αυτή τη μονάδα και, στη συνέχεια, σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή για να ανοίξει. Πιέστε ελαφρά την μπαταρία προς την κατεύθυνση της ένδειξης **⚡**, σηκώστε την άκρη της μπαταρίας για να ελευθερωθεί από τον σφιγκτήρα του φορτιστή και, στη συνέχεια, σύρετε την μπαταρία από το φορτιστή. Σύρετε το επάνω κάλυμμα του φορτιστή προς την αντίθετη κατεύθυνση για να κλείσει. (Βλ. εικόνα **A**)

Συμβουλή

Ο φορτιστής μπαταρίας (BC-DCY) μπορεί να χρησιμοποιηθεί επίσης και ως προστατευτική θήκη όταν μεταφέρετε την μπαταρία.

Χρόνος φόρτισης

Μπαταρία	NP-BY1
Χρόνος πλήρους φόρτισης (Περίπου)	120 λεπτά (Χρησιμοποιώντας AC-UD10, AC-UD11)

- Για περισσότερες λεπτομέρειες σχετικά με τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης της κάμεράς σας.
- Οι χρόνοι που αναφέρονται είναι για τη φόρτιση μιας άδειας μπαταρίας, η οποία έχει εξαντληθεί με μια κάμερα, χρησιμοποιώντας αυτή τη μονάδα σε θερμοκρασία περιβάλλοντος 25 °C. Ο χρόνος φόρτισης ενδέχεται να διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας, τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος ή τη χρήση H/Y, τροφοδοτικού AC.

Θερμοκρασία φόρτισης
Το εύρος θερμοκρασίας για τη φόρτιση είναι 0 °C έως 40 °C. Για τη μέγιστη αποδοτικότητα της μπαταρίας, το συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας κατά τη φόρτιση είναι 10 °C έως 30 °C.

Για γρήγορη χρήση της μπαταρίας

Μπορείτε να αφαιρέσετε την μπαταρία από τη μονάδα και να τη χρησιμοποιήσετε ακόμα και αν δεν έχει ολοκληρωθεί η φόρτιση. Ωστόσο, ο χρόνος φόρτισης επηρεάζει το χρόνο χρήσης της μπαταρίας.

Σημειώσεις

- Αν η λυχνία CHARGE δεν ανάψει, ελέγξτε αν η μπαταρία έχει τοποθετηθεί καλά σε αυτή τη μονάδα και, στη συνέχεια, αποσυνδέστε και επανασυνδέστε το καλώδιο micro USB.
- Όταν τοποθετείται μια πλήρως φορτισμένη μπαταρία, η λυχνία CHARGE ανάβει μία φορά και σβήνει.
- Μια μπαταρία που δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να χρειαστεί περισσότερο χρόνο από το συνησιμμένο για να φορτιστεί.
- Η φορτιωμένη μπαταρία αποφορτίζεται σταδιακά ακόμα και αν δεν τη χρησιμοποιείτε. Φορτίζετε την μπαταρία πριν από τη χρήση για να μη χάσετε καμία ευκαιρία εγγραφής.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Η λυχνία CHARGE (πορτοκαλί) δεν ανάβει

- Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο micro USB (πωλείται ξεχωριστά) είναι συνδεδεμένο γερά σε αυτή τη μονάδα και στη συσκευή φόρτισης USB.
- Συνδέστε αυτή τη μονάδα απευθείας στον H/Y, όχι μέσω ενός διανομέα USB, κ.λπ.
- Αν η θερμοκρασία δωματίου είναι εκτός του κατάλληλου εύρους θερμοκρασίας, η φόρτιση σταματάει αυτόματα. Όταν η θερμοκρασία δωματίου επανέλθει στο κατάλληλο εύρος, η λυχνία CHARGE ανάβει και η φόρτιση συνεχίζεται. Συνιστάται η φόρτιση της μπαταρίας στους 10 °C έως 30 °C.

Προδιαγραφές

Ονομαστική τιμή εισόδου: DC 5 V / Ονομαστική τιμή εξόδου: Ακροδέκτης φόρτισης μπαταρίας: DC 4,2 V, 0,64 A / Θερμοκρασία λειτουργίας: 0 °C έως 40 °C / Θερμοκρασία αποθήκευσης: −20 °C έως +60 °C / Διαστάσεις (Περίπου): 36 mm × 70 mm × 13,5 mm (π/υ/β) / Μάζα: Περίπου 20 g

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.

عربي

الطقم ACC-TRDCY مزود بالكماليات التالية:

ACC-TRDCY

بطارية قابلة للشحن (NP-BY1) (1)

شاحن البطارية (BC-DCY) (1)

طقم من وثائق مطبوعة

تحذير

لتقليل خطر الحريق أو الصدمات الكهربائية،

1) لا تعرض الجهاز للمطر أو الرطوبة.

2) لا تضع أشياء ممتلئة بالسوائل، مثل المزهريات، على الجهاز.

لا تعرض البطاريات إلى حرارة مفرطة كاشعة الشمس أو النار أو ما شابه ذلك.

NP-BY1

المواصفات

فولطية الخرج القصوى: تيار مباشر 4.2 فولط/ فولطية الخرج الاسمي: تيار مباشر 3.7 فولط/ الحد الأقصى لفولطية الشحن: تيار مباشر 4.2 فولط / الحد الأقصى لتيار الشحن: 975 ميلي أمبير/ السعة: 2.4 وات بالساعة (640 ميلي أمبير بالساعة)/ درجات حرارة التشغيل: 0 إلى 40 درجة مئوية/ الأبعاد (تقريبًا): 26.9 مم × 7.5 مم × 38 مم (عرض/ارتفاع/عمق) / الكتلة: 15 جم تقريبًا

BC-DCY

شكرًا جزيلًا لشراء شاحن سوني Sony.

قبل تشغيل هذا الشاحن، يرجى قراءة هذا الدليل بشكل كامل والاحتفاظ به كمرجع للمستقبل.

تنبيه

قم باستعمال مأخذ التيار المتردد الجداري القريب عند استعمال محول التيار المتردد. حتى لو كان المصباح CHARGE على هذه الوحدة منطفئا، فإنه لا يشير إلى كون الطاقة مفصولة. إذا حدث أية مشكلة أثناء استعمال هذه الوحدة، افصلها من المأخذ الجداري لكي يتم فصل الطاقة.

ملاحظات حول الاستعمال

هذه الوحدة غير مقاومة للغبار أو لتناثر الماء أو للماء.

ضمان سلامة المحتويات المسجلة

لا يمكن دفع تعويض لمحتويات التسجيل إذا لم يتم تنفيذ عملية التسجيل أو العرض بسبب خلل في البطارية أو الشاحن، الخ.

الأماكن التي لا ينبغي أن توضع فيها هذه الوحدة

لا تضع هذه الوحدة في أي من الأماكن التالية، سواء عند الاستعمال أو التخزين.

القيام بذلك قد يؤدي إلى خلل.

- تحت أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب من أجهزة التدفئة، حيث قد تشوه هذه الوحدة أو تتعرض لخلل
- الأماكن كثيرة الاهتزاز
- الأماكن التي توجد فيها موجات الكترومغناطيسية أو إشعاعات قوية
- الأماكن التي توجد فيها رمال كثيفة

احرص على حماية هذه الوحدة من الرمال والغبار في أماكن مثل شاطئ البحر

والمناطق الرملية الأخرى أو حيث يكون الهواء مليئا بالغبار. قد يحدث خلل.

تتبيهات احتياطية حول الاستعمال

- قم بتركيب البطارية على هذه الوحدة بإحكام عند شحن البطارية.
- لا تسقط هذه الوحدة أو تعرضها لصدمة ميكانيكية.
- احتفظ بهذه الوحدة بعيداً عن أجهزة التلفزيون أو أجهزة استقبال AM.
- قد تدخل الضوضاء الصادرة من هذه الوحدة إلى التلفزيون أو الراديو إذا وضعت بالقرب منهما.
- تأكد من عدم تلامس أشياء معدنية مع الأجزاء المعدنية في هذه الوحدة. إذا حدث ذلك، قد ينجم عنه تماس كهربائي وقد تتعرض هذه الوحدة للتلوث.
- يمكن أن تسخن البطارية وهذه الوحدة أثناء الشحن أو بعده مباشرة.

الصيانة

- إذا اتسخت هذه الوحدة، امسحها مستخدماً خرقة ناعمة وجافة.
- إذا اتسخت هذه الوحدة جداً، امسحها مستخدماً خرقة مرطبة قليلاً بمحلول متعادل ثم امسحها لتجفيفها.
- لا تقم باستعمال الثنر (مرقق الطلاء) أو البنزين أو الكحول، الخ، حيث تقوم تلك المواد بتعرض سطح هذه الوحدة للتلوث.
- عند استعمال خرقة تنظيف كيميائية، راجع دليل التعليمات الخاص بتلك الخرقة.
- القيام باستعمال مواد منظارية كيميادات الحشرات أو ترك هذه الوحدة ملامسة لمنتجات من الفينيل أو المطاط لمدة طويلة قد يؤدي إلى تشوه أو تلف الوحدة.

لشحن البطارية

احرص على تركيب البطارية على الشاحن قبل توصيل كبل USB المصغر.

1 قم بتركيب البطارية على الشاحن.

اسحب غطاء الشاحن العلوي لفتحه.

مع الحفاظ على علامة البطارية **⚡** بنفس اتجاه علامة الشاحن **⚡**، قم بإدخال

البطارية في الشاحن إلى أن تثبت في مكانها.

اسحب غطاء الشاحن العلوي بالاتجاه المعاكس لإغلاقه. (راجع الشكل

التوضيحي **A**)

2 قم بتوصيل كبل USB المصغر (يباع بشكل منفصل) بهذه الوحدة ثم بجهاز شحن USB (الكمبيوتر، محول التيار المتردد). (راجع الشكل التوضيحي **B**)

يضيء المصباح CHARGE (برتقالي) وتبدأ عملية الشحن.

عندما ينطفئ المصباح CHARGE، فهذا يشير إلى اكتمال عملية الشحن.

لإزالة البطارية

افصل كبل USB المصغر عن هذه الوحدة ثم اسحب غطاء الشاحن العلوي لفتحه.

ادفع البطارية بلطف باتجاه علامة **⚡** الموجودة عليها، وارفع طرف البطارية

لتحريرها من مشبك الشاحن ثم اسحبها من الشاحن. اسحب غطاء الشاحن العلوي بالاتجاه المعاكس لإغلاقه. (راجع الشكل التوضيحي **A**)

توجيه

يمكن استعمال شاحن البطارية (BC-DCY) كعلبة حماية أيضاً عند حمل البطارية.

مدة الشحن

البطارية	NP-BY1
مدة الشحن الكامل (تقريبًا)	120 دقيقة (باستعمال AC-UD10 ,AC-UD11)

- لمزيد من المعلومات عن عمر البطارية، راجع دليل التعليمات الخاص بالكاميرا.
- المدد المبينة خاصة بشحن بطارية فارغة تم استهلاك شحنتها بواسطة الكاميرا، وباستعمال هذه الوحدة بدرجة حرارة محيطية تبلغ 25 درجة مئوية. قد تختلف مدة الشحن وفقاً لظروف البطارية أو درجة الحرارة المحيطة أو استخدام الكمبيوتر أو محول التيار المتردد.

درجة حرارة الشحن
نطاق درجة حرارة الشحن هو من 0 إلى 40 درجة مئوية.
لضمان الحد الأقصى من كفاءة البطارية، ينصح بنطاق درجة حرارة شحن من 10 إلى 30 درجة مئوية.

لاستعمال البطارية بسرعة

يمكن إخراج البطارية من هذه الوحدة واستعمالها حتى لو لم ينته الشحن. إلا أن مدة الشحن تؤثر على المدة التي يمكن أن تستعمل فيها البطارية.

طاقة الدخل المقدرة: تيار مباشر 5 فولط/طاقة الخرج المقدرة: طرف توصيل شحن البطارية: تيار مباشر 4.2 فولط 0.64 أمبير/درجة حرارة التشغيل: 0 إلى 40 درجة مئوية/درجة حرارة التخزين: 20 إلى +60 درجة مئوية/الأبعاد (تقريبًا): 36 مم × 70 مم × 13.5 مم (عرض/ارتفاع/عمق)//الكتلة: 20 جم تقريبًا

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.